

حيات

میانہ دائمی میانہ... زبانہ راہا ہر وہ میانہ قاتلم...!

نفسی ہر روز ۱۰ غرو شد

سنہ لکی پوسنہ ایله ہ لیرا

(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ایونہ وعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسنہ

مراجعت ایڈیلر

یازی ایشلر تله مرجعی آنقره مرکزیدر

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی یاشنده کی دائره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومروده
دائرة مخصوصه

صافی : ۲۹

آنقره ، ۱۶ حزیران ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد



انقلاب تربیه سی

کچن سنه «تورک استقلال حربی» نامیه
یالکز عسکری تاریخ دکل ملی تربیه اعتباریه ده
چوق قیمتی بر اثر نشر ایدن ارکان حرب
بیکباشیلرندن جودت کریم بک، معارف وکالتنک
تشیبی اوزرینه ابتدا «آنقره» ده ویردیکی قونقه
رانساری اخیراً دارالفنون قونفرانس سالوننده ده
تکرار ایتدی . خلقک چوق بویوک وصیمی
بر علاقہ یله تعقیب ایتدیکی بو قونقهرانسارک ،
انقلاب تربیه سی اعتباریه نه قدر مهم و مؤثر
اولدیغنی سوبله مک بیله زاندر . چونکه ، خطیمک
موجز و واضح افاده سنی عیناً قوللانه رق دییه
بیلیرزکه : «دوغرودن دوغرویه ملتک کندی
اثری اولان استقلال مجاهده سی، تورکی، عصرلر
دولودوران معظم ماضیسندن مستغنی قیلاجق
ویالکز کندیسيله فخر و تسلی به کفایت ایدمک
اولان باشلی باشنه بر منقبره . استقلال حربی
بوکونکی نسلی بوکونکی و یارینکی حرکت ایچون
بردستور ، یارینکی نسله بوتون عمرنجه بر کتاب
استقامتدر .

حقیقه ، انقلابمیزک مختلف صفحه لری ،
«موندروس» دن «لوزان» و «دینی سلطنت»
شکلندن «عصری جمهوریت» اداره سنه قدر دقتله
تعقیب ایدن بر مشاهد ایچون ، بو انقلابک عظمت
و شمولی قارشیسنده تورک ملتک حیات قابلیتیه
وتورک حیایت و قابلیتیه بوتون قوتیه تمثیل ایدن
بویوک غازی به حیران و مفتون قالمق امکانشدر!

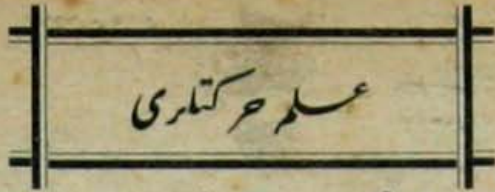
ایشته جودت کریم بک قونقهرانساری ،
انقلابمیزک وسعت و عظمتی ، یالکز دماغلره
دکل روحلر ده خطاب ایتک صورتیه ، کنیش
بر خلق کتله سنه آ کلامقوله انقلاب تربیه سنه
اعظمی خدمت ایتش اولدی . بویوک انقلابلر
یاپان ملتر ایچون ، انقلابدن سوکرا ، «انقلاب
تربیه سی» نه اعظمی اهمیت ویریلک ایجاب ایدم .
هله بزم انقلابمیزکی مملکتی «قرون وسطائی»
تقلیلردن قورتاران چوق دهرین و شمولی بر
انقلابدن سوکرا ، بو تربیه و تلقین مسئله سی
بوسبوتون حیاتی بر ماهیت آلیر . روسیاده
دولاشدیغمن زمان ، اوراده بو مسئله یه نه قدر
بویوک اهمیت ویریلدیکنی وروس انقلابچیلر
ینک بو خصوصده نه بویوک مساعی صرف ایتدکلرینی
کورمشدم : هر طرفده وبالخاصه بویوک مرکز لرده
آچیلان مکمل «انقلاب موزملری» ، جداً
بویوک غیرتارک محصولی ایدی . خلقک مختلف
طبقه لرینه منسوب انسانلر ، بیکلرجه مکتب
طلبه سی بوموزملری کزیورلر ، روس انقلابنک
مختلف صفحه لرینه دائر خطیلر طرفندن ویریلن
ایضاحاتی دیکلورلردی . کتابلر ، غرافیکلر ،
خریطه لر ، هیکلر ، چوق صنعتکارانه یاپیش
تابلولر ، خطیلرک ایضاحاتی سامعلرک کوزی اوکنده
بر قانداها جانلاندیرمقده ایدی . چوق دفعه
«سینه ما فیلملری» ده کرک بوموزملرده کرک
مملکتک اک هجرا کوشه لرنده بو «تلقین و تربیه»
ایشنه اعظمی موفقیتله یاردم ایدیوردی .

خلقه انقلاب تربیه سی ویرمک، یعنی ، انقلابک
مفکوره لرینی ایلک مکتب صیرالرنده کی جوجوقلر
دن او قویوب یازمه بیلیمین اختیار کویلولره قدر
تکمیل اجتماعی طبقه لر آراسنه یایمق ایچون
قومشولرمیزک صرف ایتدکلری بو مساعی به

حیران اولماق امکانشدر . موزملر ، قونقه
رانسار ، فیلملر ، الک یوکسک فکری سوبه ده کی
انسانلردن الک بسیط کویلولره قدر مختلف
سوبه لرده کی خلقه خطاب ایدن آری آری
زنکین نشریات ، بو خصوصده چوق قوتلی
واسطه لرده ؛ فقط بونلردن باشقا ، شاعرلر ، تیاترو
مؤلفلری ، موسیقی شناسلر ، رساملرده
صنعتلرینک سحر تلقینیه عین غایه به خادمدرلر .
دینیه بیلیرکه بو خصوصده عادتاً «معنوی بر
سفر برلک» اعلان ایدیلشدر .

بو فعالیتی بویوک بر تقدیر ایله کوردکدن
سوکرا ، دویدیغم ایلک حس ، مملکتیزده ده
بویله بر فعالیتک باشلامه سنی تمی ایتک اولمشدی .
ایشته جودت کریم بک قیمتی و جانلی
قونقهرانساری ، بو تمیلرمیزک - بر آز یاواش
اولسه ده - تحقق ایتمکه باشلادیغنی کوسترمک
اعتباریه بزم چوق امیدبخش اولدی . آرتق آ کلام
شیلورکه معارف وکالتنک انقلاب مفکوره لرینی یالکز
مکتب صیرالرنده کی کنجلره تلقین ایتمکه اکتفا
ایتمه جکدر ؛ بومفکوره لر کی کنیش خلق کتله لر
آراسنه یایمق ایچون قونقهرانساردن ، کتابلردن ،
فیلملردن ، خلاصه بوتون فکر و صنعت واسطه
لرندن استفاده ایدم جکدر . تورکیه نک ، تورک
ملتک استقبالی ، بوتون خلق صنفلرینک انقلاب
مفکوره لری اطرافنده کال حرارتله طوپلانمه سنی
استازام ایدیور . معلم و متفکرلر مز ، صنعتکارلر مز
بو حقیقتی شهسز هر کسدن داها اینی آ کلام
مشلردر . بناء علیه معارف وکالتنک باشلادیغنی
بو بویوک ایشه اونلرک بوتون قوتلریله اشتراک
ایتمه لری پک طبیعیدر .

استقلال مجادله لرمیزک زنکین و یوکسک
خاطره لرینی بوکونکی و یارینکی نسللرک حافظه سنه



اوه آلتنجي عصره عالم ادبي منبعه

مذکر احباب

« سيد حسن خواجه نقيب الاشراف بخاري » طرفندن « ابوالغازي اسکندر خان » ه انخافا فارسي لسانيله يازيلان بو شعرا تذکره سي ، اونجي عصرک صوک نصفنده بالخاصه اورته آسياده يتيشن تورک شاعرلريني آکلامق ايچون پک مهم بر وثيقه در . مؤلف ، مصطلح بر افاده ايله يازديني منظوم ومنثور بر مقدمه دن صوکرا « در تعريف وشرف شعر کويد » سرنامه سي آلتنده « علي شيرنواي » نک « مجالس النفيس » ندن تقدير کارانه بحث ايدهر . اوني تعقيب ايدهن « در سبب تأليف کتاب » فصلنده ايه ، اسملري « مجالس » ده مذکور اولمايان اونجي عصر شاعرلرينک تراجم احوالي نسيان دن قورنارمق ايچون دوستلرينک رجاسيله بو اثر يازديغي آکلته رق قارلردن عفو طلب ايدهر ؛ و اثرينک قصور سز اولارق اتماميله « ابوالغازي عبدالله بهادر خان » ک نظر التفاتنه عرض ايديله بيلمسي الله دن ديلر . اثر (۹۷۴) ده يازيلشدر . بر مقاله ، درت باب و بر خاتمه اوزرينه مرتبدر . ايلک مقاله ايکي بابه آيريلير : برنجي باب جنکيز عالمه سنه منسوب حکمدارلردن ، ايکنجي باب چغتاي سلطانلردن بحث ايدهر . ديگر بابلرده شوصورله تصنيف ايديليشدر : برنجي باب : مؤلفک ملاقات ايمه ديکي و کتابک تأليني ائساننده وفات ايتمش بولونان شاعرلردن باخدر . ايکنجي باب : مؤلفک کوروشديکي و فقط کتابک تأليفنده وفات ايتمش شاعرلردن باخدر . اوچنجي باب : مؤلفک کوروشديکي و کتابک تأليفنده هوز بر حيات بولونان شاعرلردن باخدر . درنجي باب : مؤلفک شخصاً کوروشمه مش اولديني فقط اوصيراده بر حيات بولونان شاعرلردن باخدر . خاتمه : مؤلفک باباسي ، اجداد واقرباسي حقنده در . يکانه يازمه سي برلين کتبخانه سنده بولونان بو مکمل اثرک قسم اعظمي ، طبعي ، فارسي شعر سويله . بئلره تخصيص ايديلمش اولقله برابر . هر مبحثده تورکجه شعر سويله بئلرده تصادف اولونمقده در . بعض اسکي شخصيتلر حقنده « مجالس النفيس » دن اقتباسلرده بولونقله برابر ، بو اثر ، اون آلتنجي عصر اورته ملي حياتمز ايچون ضروري بر احتياج اولان و لزومي هر کون داها قوتله دويولان بوانقلاب مؤسسه سني قورمق ايچون ماده جوق بويوک برفدا کارلق اختيارينه لزوم اولماديني نقطه سنده بالخاصه اصرار ايدييورز . يترکه ياپمق ايسته يه لم و ياپمه سني بيله لم .

کوسبلي زاده محمد فؤاد

داها قوتله نقش ايتمک ايچون بر انقلاب موزه سي ، تأسيسي لزومني ده بومناسبتله تکرار خاطر لاتمق ايسته رز . معارف وکالتي ، ارکان حرييه عموميه ايله تشريک مساعي ايتمک صورتيله ، سرعت و سهولتله بويله برموزه تأسيسنه موفق اولاييلير قناعتنده يز . انقلابمزمک مختلف صفحه لرينه عائد مختلف وثيقه لري ، خاطر ملري ، اشياي ، غرافیکلري ، خريطه لري ، رسملري ؛ بوکا عائد بوتون فکر وصنعت اثرلريني احتوا ايده جک اولان بويله برموزه نک « انقلاب تربيه سي » ايچون نه قدر قيمتلي وجانلي بر عامل اولاجني ايضاح دن مستغني در . بالخاصه رسمک و رساملرک بو خصوصده جوق بويوک يارديمي اولاجقدر : چونکه « مجرد » فکرلره و ايضاحلره کافي درجه ده علاقه دار اولامايه جق ، اونلري لايقيه آکلایامايه جق بويوک بر اکثریت ، « مشخص » شيلره قارشى داها بويوک بر علاقه کوسته رر ؛ بر مورخک صحيفه لر دولدوران ايضاحاتدن زياده بر رسامک جانلي بر لوحه سي اونده داها قوتلي برايز بر اقير . « تربوي » نقطه نظر دن بويله برموزه نک تأسيسي فوق العاده مفيد اولاجقدر .

تشکیل ايديله جک بويله بر انقلاب موزه سي ، عين زمانده « علم » نقطه نظر دن ده بويوک بر بوشلني دولدوراجقدر : انقلابمزمک اسکي منشالردن باشلايه رق بوکونه قدر تاريخمزمک مختلف صفحه لري حقنده علمي اصوللره کوره تأسيس ايديله جک زنکين بر کتبخانه و « آرشيو » سايه سنده ، انقلاب تاريخي حقنده تدقيقاتده بولونمق ايسته ين متبعلرک چاليشمه سي امکاني ده تامين ايديلمش اولاجقدر . آلمانلر جهان حربى حقنده تدقيقات تاريخيه ده بولونمق مقصديله معظم بر کتبخانه وجوده کتيره رک بو خصوصده کي بوتون اثرلري و وثيقه لري بريره طوپلاملشردى . ايسته بزم انقلاب موزه مزمک کتبخانه سي و خزينه اوراقى سايه سنده ملي تاريخمزمک بو جوق مهم دورى حقنده تدقيقاتده بولونولمغه باشلانير ؛ آز زمانده مهم نشریات وجوده کتيره بيلير . اساساً ، انقلاب موزه سنک « تربوي » وظيفه سني قوت و موفقيتله ايضا ايده بيلمه سي ايچون ، مطلقاً جوق صاغلام بر « علمي اساس » ه استناد ايمه سي ضروري در .

آسيا شاعرلرينه عائد برنجي الدن يازيلش امثالسر بر وثيقه در . بالخاصه شيمدي به قدر تورک ادبياتيله اوغراشانلرک بو اثرله هيچ مشغول اولمامه لري ، اونک بو اهميتي بر قانداها جوغالتقمده در .

« شيباني » خاندانک ساحه نفوذى داخلنده ، « بخارا » ده يازيلش اولان بو تذکره نک محرري ، تام معناسيله بر سني در ، فقط صرف بو سببدن دولايي مثلاً « سليمان قانوني » حقنده حرمتکار داورانقله و قيزيلباشلر اوزرينه احراز ايديلن غالبيتلردن سويله بحث ايتمکله برابر ، مطالعه لرنده سياسي خصوصيتلره قابيلمايه جق قدرده دوغرو دوشونجه ليدر . « شيباني » سلاه سنه منسوب حکمدارلردن ، « شيباني خان » دن ، « عبدالله خان » دن ، « عبداللطيف » و « عبدالعزيز » خانلردن پک مبالغه کارانه بر لسان ايله بحث ايمه سني تنقيد ايده مه يز : اثرک نه کي شرائط ايچنده يازيلديني دوشونولمجه جک اولورسه ، « سيد حسن خواجه » يي تخطئه اصلاً دوغرو اولماز . يالکيز ، اومبالغه کارانه مدح لري قيد احتياطله تلقى ايمه يي اونون عامليدر . اثرينک خاتمه سنده عائله سندن اوزون اوزون بحث ايدهن مؤلف ، کتابينک مختلف برلرينه کندي حياتنه عائد فقره لر قوتقدن کري قالماشدر . مثلاً « عبداللطيف » و « عبدالعزيز » خانلردن ، صوکرا « بابور شاه » ک اوغلي « کامران ميرزا » دن بحث ايدرکن ، بر مناسبت کتيره رک کندينک اونلرله رابطه لرني آکلتيور . کرک بوکي تفصيلاتدن ، کرک اثرک هيئت عموميه سيله مؤلفک عنواندن آکلشيلورکه ، « مذکر احباب » مؤلفي ، او عصرک سوبه سنه کوره اک بوکسک درجه ده تحصيل کورمش ، سرايلرده وکبرا محافلنده مهم بر موقع قازانمش ، تاريخ وادبياتنه عائد بر جوق ، وئلفاني کوزدن کچيرمشدر . « هايون شاه » دن بحث ايدرکن « تاريخ بنا کتي » يي کوردیکی ، « بخارا » شهري حقنده معلومات ويريرکن « تاريخ جهانکشاى جوني » يي تدقيق ايتديکني سويله ين ، « بلخ » دن بحث ايدرکن « عجائب البلدان » دن فقره لر نقل ايدهن « مذکر احباب » صاحبي ، داها بوکي بر جوق مؤلفاتدن استفاده ايتمشدر . يالکيز ، اثرک هيئت عموميه سي ايچون بو معلومات فروشلغک جوق مضر اولديغي کورويورز : هر هانکي بر شخصيتدن بحث ايديليرکن ، تصادفاً ذکر ايديلن استطراى بر فقره ، اصل موضوعه تقدم ايتمکده در : مثلاً اودورده کي بوتون حکمدارلرک زمانک معروف مرشدلرينه انتسابلري عمومي بر عادتدي . ايسته « مذکر احباب » مؤلفي مثلاً « عبدالعزيز خان » دن بحث ايدرکن هر هانکي بر بعيد بر سبيله « عبدالرحمن جامي » حقنده معلومات ويرمکدن ، « عبداللطيف خان » دن بحث ايدرکن « جنکيز » ک علي نسلندن اولديغه دائر دولتشاهده کي معلوماتي صيرالامقندن ، ياخود ، هر هانکي بر شهر اسمي ذکر ايدنجه اوکا دائر « ياقوت » ک « معجم البلدان » نده کي تفصيلاتي نقلدن هيچ کري قالمايور . او دور حيات صوفيانه سنک معروف سيالري حقنده کي مفصل معلوماتدن دولايي بو اثره قسماً بر « تذکره اوليا » ماهيتي ده عطف



ادبی تدقیق :

تورک ادبیاتنده

پاستورال نوع

ادبیاتزده بونوعك موقع ودرجه سنی تعیین ایتمه دن
اول ماهیتندن بحث ایتمکی مناسب بولوبورم :

« پاستورال » تعبیری لاتینجه ده جوبانلره دائر
معناسته کلن « Pastoralis » کله سندن آزماندر .
فرنکر ، قیرلرک ، کویلرک کوزه لککری ترسیم
ایدن ، کویلورلرک ، جوبانلرک یاشایلرینی آکلانان
شعرلرک هیأت عمومیه سنه « genre pastoral »
عنوانی ویرمشلردر . بونوعه « Bucolique » ده
ده نیلیرکه « صیغیر تاج » معناستی افاده ایدن یونانجه
« Boukolos » دن آلتیادر . بعضی ذاتلرک بونی « اشعار
رایانه » ترکیبیه لسانزه نقل ایتمکری کورولدی .
بین الملل ماهیت آلمش تعبیرلرک ، اصطلاحلرک تورکجه یه
عیناً نقلی هیچ ده ضررلی بولوبورم ، بوندن دولایی
درسارمده ، مقاله لرمده « پاستورال نوع » دیوب
کچیورم .

امت دورینک بدیی ذوقی افاده ایدن « دیوان
ادبیاتی » نده پاستورال نوعه تصادف ایدیله ز .
واقعا قصیده لرک بالخاصه « بهاریه » ده نیلن قسمنده
« طبیعت » تصویرلری کورولور . فقط بونلره
آلدانما لیدر . چونکه هر « قصیده سرا » نک
غایه سی اصلا طبیعتی تصویرده کیلدر ، بر « کریز » ی
متعاقب معین « مقصد » یه یورومکدر . ایسته فضولی :

هوا عرایس کلزاره اولدی چهره کشا
بهار کشته کیدیردی حله خضرا
چمن ایالته نصب اولندی خسرو کل
هوا به ابر صفت حکمن ایتمکه اجرا
یازیلدی سبزه نوخیزدن خط احکام
چکلدی سایه مطبوع سروردن طغرا
صریر آب روان وصغیر صراغ چمن
نکات تهنیت مقدم ایتمیلر انشا
زبان سوسن آزاد وسبزه نوخیز
شای رفعت واجلاله اولدیلر گویا
شقایق آلنی زمین بوسدن اولوب مجروح
بنفشه قامتی اولدی تواضع ایله دوتا
مراتب ایله بر بزم کلشن ایچره بهار
که ویردی ذوق تماشای نشوه صبا
عنادل ایتدی بیان مراتب نفحات
قار اولدی ترانه کش و سرود سرا

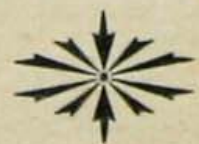
دیه بهاری تصویر ایدر کورونوبور ، فقط اوقومغه
دوام ایده لم :

ایده بیلیرز . مع مافیله بوتون بو داغیقغیلله برابر ،
« مذکر احباب » ده او دور مدینته ، شیبانلرک
مؤسسات خیره لرینه ، مدرسه لرینه ، تکیه لرینه ،
عمارتلرینه ، کتبخانه لرینه عائد جوق مهم مواد
واردر .

« مذکر احباب » یازیلدی صیراده « سمرقند » ده
« ابوالفتح سلطان سعیدخان بن ابوسعیدخان بن کوچکونجی
خان » ی ، « خوارزم » ده « عوض غازی سلطان بن
سلطان غازی خان » ی ، « بدخشان » ده « سلیمان
شاه میرزا بن خان میرزا » ی ، « بخارا » ده ایسه
« عبدالله بن اسکندر خان » [۹۶۴-۱۰۰۶] ی
کوروبورز . او صیرالرده « بخارا » نک اهمیت آرتمش ،
سنی عالمیری و تورک شاعرلری بو اسکی اسلام شهرنده
« شیبانلر » ک سرایتده کندیلرینه بر التجا کاه
بولشردی . شیبانی امپراطورلرک بای تختی « سمرقند »
ایدی ؛ مع مافیله خاتلق مرتبه سنه چیقان پرنس ،
عمومیتله ، ملک موروثی اولان پارچه بی محافظه ایدرک
اسکی مقرر حکومتده اوتوریور ، وکندی مقرر حکومتده
ایمپراطورلرک پای تختندن داها فضله اعتنا ایدیوردی .
شیبانی عائله سنک اک مهم پرنسری اولان « عبیدالله بن
عمود » [بخاراده سلطنتی ۹۱۸-۹۴۶] و « عبدالله
بن اسکندر » [۹۶۴-۱۰۰۶] بخاراده اوتوردیلر .
بویکی شهزاده ، اوزون مدت ، خاتلق عنوانی عائله نک
داها یاشلی ارکانته براققله برابر ، او صیراده ده بر
حکمدار نفوذیه مالکدیلر . اولرک شخصی اهمیتلری
سایه سنده « بخارا » عین زمانده سیاسی و فکری
حیاتکده مرکزی حکمته کیردی . ایسته « سید حسن
خواجه » کتابنک مقدمه سنده ، علم و فضیلت اکتسابی
و معرفت نشری ایچون زمانک لطف مساء سنه
احتیاج اولدیغی ، و آنجاق حکمدارلرک تشویقله
ارباب معرفتک میدانجه جقه بیلجه ککلی آکلایر و بونی
متعاقب « در منقبت والی عالی کویده » سر لوحه سی
آلتنده « ابوالغازی اسکندر بهادر خان » ک عدالتندن ،
شریعت رعایتندن ، دائماً عالمیر و شیخلر ایله مصاحبتده
بولوندیغندن بحث ایدرک « بوتون ماوراءالنهرده بلکه
هر اتدن کاشغره قدر تکمیل ممالکده اولرک نامنه
خطبه اوقوندیغنی ، وبالخاصه بخارانک ، حکمدارک
مقری اولتی دولایسیله سائر محالک : سودی اولدیغنی »
آکلایر . « سبب تألیف کتاب » فصلنک نهایتده
ایسه ، اثرینک قصورسز اولارق آتامیله « ابوالغازی
عبدالله بهادرخان » ک نظر التفاتنه عرض ایدیله بیلمه سنی
اللهدن دیلر . هر حالده ، « مذکر احباب » ، اون
آلتنجی عصر اورته آسیا تورک ادبیاتی ایچون امثالسز
و خارق العاده قیمتلی بر اثردر .

کوسبلی زاده محمد قنار

استانبول دارالفنوننده « تورک ادبیاتی تاریخ » مدرسی



.....
خیال محض صانوب کاشانی برکس مست
قیلوردی جهل ایله ننی حقایق اشیا
ایدردی بلبل کافر نهاد سجده گل
تعب صنم ایله طوتوب نجاته رجا

سوزلریله دیوان ادبیاتنک تکنیقنه واقف اولانلرک
تخمین ایده جکلری بوله کیردیکنی احساس ایده رک
هان « کریز » یی بولوبور :

نسیم واقف اولوب بوفسادی منع ایتدی
که ای گروه پریشان طونک طریق هدا
بوکارخانه برستاددن دکل خالی
کرک بوقدرته البته قادر ودانا . . .

منظومه نک بوندن صوکرکی قسمنده بهاردن ذره
بولونغاز ، او آرتیق بر مناجاتدن عبارتدر . سوزی
اوزاتماق ایچون باشقا دیوان شاعرلرندن مثال کتیرمک
ایسته میورم . طبیعتی تصویر ایدیور کچی کورون
شعرلرک اساسی ماهیتی بوندن عبارتدر . شوقادار
قید ایده مکه دیوان ادبیاتنک فارقه سی ، ذهنی نکته لره
مستند هنورلرکدر . دیوان شاعری نهدن بحث
ایدرسه ایشین ، ایستر باغدن ، باغچه دن . . . ایستر
عشقدن ، کولکدن . . . بوتون ذکاسی بر نقطه یه مصروفدر :
معین صنعتلره تبعیت ایده رک هنر ونکته کوسترمک !
فضولینک ، باقینک ، نفی نک ، ندیمک . . . ایسته اک
لیریک بیلدیکمز شو دورت استادک دیوانلرینی بو
نقطه دن تبیع ایدیکز ، دیدیکمی بولاجسکز .

اصل آوروپائی پاستورال نوعه کلنجه : غایه سی
شهر خلقنه قیرلرک ، کویلرک ، تارلارک ذوقی ،
کوزه لککنی آشیلامتیدر . باشلیجه ایکی شکلده
کورولور .

۱) Idyll ایدیل

۲) Eglogue ته غلوغ

ایدیل یونانجه « کوچوک تابلو » معناسته کلن
« eidullion » کله سندن آزماندر . لاتینجه ده
« idillium » دینیلیردی . ایدیل ، انچه دویغولری
افاده ایدن بر رسم ، بر تابلو مثابه سنده در . بونک
« ته غلوغ » دن فرقی « action » فعل و حرکت » دن
محرومیتیدر . ته غلوغ ، بالعکس ، قیرلره ، جوبانلره ،
کویلرله دائر بر « پیس » دیمکدر . اسکی
یونان شاعرلرندن « ته اوقریت » له لاتین شاعری
« ویرژیل » بونوعک ایکی لایموت سیاسیدر . اوروپا
ملتلرینک کوزلرینی « مجردات » دن قورتاران ، حیات
و طبیعتک اصلنه چوبرهن « روماننیم » جریانی
« لیرسم » ایله برابر « پاستورال » نوعه ده کنیش
بر ساحه ویرمشددر . بونی « روماننیم » ه تخصیص
ایده جکمز بمقاله مزده ایضاح ایده جکمز . بزم ادبیاتمه
کلنجه : پاستورال نوعک ماده و غایه سنه اویغون
ایلک مثال ، عبدالحق حامد بکک « صحرا » سیدر .
صحرا ، شهر خلقنه کویلرک ، قیرلرک ذوقی ، کوزلرککنی
آشیلامق ایچون یازیلشددر . شاعر مقدمه ده : « صحرا ،
نسترن کچی یالکیز مقفا دکل ، هم مقفا هم منظوم
بر تجربه نوزمیندر » دیور و دیمکله بویوک بر حقیقت